

Sie haben sich für die Hörsprechgarnitur DT 394 von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Produktinformation aufmerksam durch.

Anwendung

Die leichte, halboffene Hörsprechgarnitur DT 394.SIS wurde speziell für den Einsatz am Dolmetscherpult SIS 1202 entwickelt. Die Hörsprechgarnitur DT 394.MCS dient zum Anschluss an die Dolmetschersprechstelle MCS-D 202. Die Hörsprechgarnituren sind mit einem Elektret-Kondensatormikrofon ausgestattet. Mit dem biegsamen Schwannenhals kann das Mikrofon auf einen optimalen Einsprechwinkel von 5 - 10 cm zum Mund eingestellt werden. So werden Poppergeräusche minimiert.

Anschluss

Die Hörsprechgarnitur DT 394.SIS wird mit einem Anschlusskabel mit 6,35 mm Stereo-Klinke/3-pol. XLR-Stecker angeliefert. Die Hörsprechgarnitur DT 394.MCS verfügt über einen 8-pol. K-Stecker. Schließen Sie die Hörsprechgarnituren nur an hochwertige Geräte mit der entsprechenden Impedanz und Belastbarkeit an. Genaue Informationen finden Sie in den „Technischen Daten“.

Pflege

Aus hygienischen Gründen sollten Sie den Kopfhörer von Zeit zu Zeit mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel), auf keinen Fall lösemittelhaltige Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Wandler läuft.

- Da die Ohrpolster einem natürlichen Verschleiß unterliegen, sollten Sie sie gelegentlich austauschen.
- Wenn Sie einen Poppschutz verwenden, können Sie diesen im warmen Wasser spülen. Achten Sie beim Aufsetzen auf das Mikrofon darauf, dass der Poppschutz vollständig trocken ist.

Sicherheitshinweis

Wenn Sie die Hörsprechgarnitur DT 394 anschließen, achten Sie darauf, dass die Lautstärke (Volume) zunächst auf Minimum gedreht ist. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Aufsetzen des Kopfhörers.

Im allgemeinen wird mit Kopfhörern lauter abgehört als mit Lautsprechern. Hohe Lautstärken können, sofern sie über längere Zeit auf das Ohr einwirken, zu dauerhaften Hörschäden führen. Schonen Sie Ihr gesundes Gehör - auch bei niedriger Lautstärke haben beyerdynamic-Kopfhörer ihren vollen Klang.

Versionen

Bez.	Beschreibung	Best.-Nr.
DT 394.SIS	Hörsprechgarnitur für SIS Simultan-Dolmetscher-System, Hörer 40 Ω, Kondensatormikrofon (Niere), Kabel mit 6,35 mm Stereo-Klinke und 3-pol. XLR-Stecker	475.815
DT 394.MCS	dito, jedoch für Dolmetschersprechstelle MCS-D 202, Hörer 120 Ω, Kabel mit 8-pol. K-Stecker	483.869

Thank you for selecting the DT 394 headset. Please take some time to read carefully through this product information before setting up the equipment.

Application

The lightweight, semi-open DT 394.SIS headset has been developed for professional use with the SIS 1202 interpreter station and the DT 394.MCS headset for use with the MCS-D 202 interpreter station.

The headsets are equipped with a condenser (back electret). The microphone can be optimally positioned with the flexible gooseneck. The optimum distance to the mouth is around 5 to 10 cm.

Connection

The DT 394.SIS is delivered with a connecting cable with 6.35 mm stereo jack/3-pin XLR-plug. The DT 394.MCS provides a connecting cable with an 8-pin K-connector. Connect the headsets to high-quality devices with the corresponding impedance. For more information refer to "Technical Specifications".

Maintenance

As with any equipment which will be used in close proximity to sensitive parts of the body, it is essential that the ear pads and the headband are kept clean. Use a damp cloth for cleaning the ear-pads and headband using only gentle cleansing agents (such as washing-up liquid). Make sure not to allow any water to enter the transducer elements and never use any solvent cleansers.

- The ear pads can wear out due to effects of skin moisture, cosmetics and mechanical strains while wearing the headphones. From time to time you will need to replace the ear pads.
- If you use a pop shield you can wash it in warm water. Please take care that the pop shield is completely dry when it is replaced.

Safety

When plugging in the DT 394 headset to the drive amplifier, we recommend that this is done before it is fitted over the ears for use. This will give the technician the chance to check that the volume levels are not too high. The very low levels of distortion can make listening levels higher than is perceived and we have to warn you that listening to programme or talkback at high levels for long periods can permanently damage your hearing.

Versions

Model	Description	Order #
DT 394.SIS	Headset für SIS Simultaneous Interpretation System, 40 Ω, cardioid condenser microphone (back electret), cable with 6.35 mm stereo jack (1/4") and 3-pin XLR male	475.815
DT 394.MCS	same as above, but for MCS-D 202 interpreter station, 120 Ω, cable with 8-pin K-connector	483.869

Mikrofon

Wandlerprinzip	Elektretkondensator
Speisung	über integrierten Impedanzwandler Versorgungsbereich 11 – 52 V
Richtcharakteristik	Niere
Empfindlichkeit	6 mV / Pa
Ausgangsspannung beim Bespochen aus 5 cm Abstand	ca. 12 mV
Grenzschalldruck	122 dB SPL

Kopfhörersystem

Systemimpedanz	
DT 394.SIS	40 Ω
DT 394.MCS	120 Ω
Kennschalldruckpegel (1 mW bei 1 kHz)	94 dB SPL
Nennbelastbarkeit	100 mW, entspricht 114 dB SPL
Anpressdruck	1,5 N
Gewicht ohne Kabel und Stecker	154 g
Gewicht mit Kabel und Stecker	218 g (DT 394.SIS)

Microphone

Transducer type	Electret condenser
Powering	via integrated impedance transducer voltage range 11 – 52 V
Polar pattern	Cardioid
Sensitivity	6 mV / Pa
Output voltage while talking at a distance of 5 cm	approx. 12 mV
Max. sound pressure level	122 dB SPL

Headphone

System impedance	
DT 394.SIS	40 Ω
DT 394.MCS	120 Ω
Nominal sound pressure level (1 mW at 1 kHz)	94 dB SPL
Nominal power handling	100 mW, corresponds to 114 dB SPL
Headband pressure	1.5 N
Weight without cable and connector	154 g
Weight with cable and connector	218 g (DT 394.SIS)

PRODUKTINFORMATION

PRODUCT INFORMATION

DT 394Hörsprechgarnitur
Headset